

# La Gran INDUSTRIA BANANERA

## El esfuerzo desplegado por la Chiriquí Land Co., en favor del progreso agrícola

La Chiriquí Land Company, empresa bananera norteamericana que tiene más de diez años

de encontrarse dedicada a la explotación y siembra de bananos en diferentes partes de la República de Panamá, es una de las compañías que más ha contribuido al desarrollo de la agricultura.

Una de las regiones que ha recibido de manera más efectiva los beneficios de esta empresa es la Provincia de Chiriquí, la que tiene su puerto marítimo, Puerto Armuelles y los Distritos de Concepción, de Bugaba, Alanje y lugares circunvecinos.

Ardua ha sido la labor desarrollada por la Chiriquí Land Co., puesto que bien difícil es transformar una jungla salvaje, deshabitada, llena de pantanos y toda clase de calamida-

des tropicales, en un sitio de producción de riqueza y habitable.

Las obras de ingeniería moderna y los trabajos sanitarios adelantados han transformado de manera rápida la selva virgen y rebelde en una bella y moderna población con un mueble dotado de los más poderosos equipos mecánicos para el

embarque del banano, con casas confortables donde puede vivir pleno de comodidades el hombre más exigente; con alumbrado eléctrico, acueducto para la distribución de agua potable, con un magnífico hospital y sobre todo donde la armonía marcha de brazos con el trabajo. Los empleados tienen sitios de distracción tales como campos de juegos, cines, club y parques donde pasan sus horas de descanso entregados a la grata contemplación de las bellezas del trópico, pero libre de toda preocupación de peligro. Nos referimos a la población de Puerto Armuelles.

Sin la actividad desplegada por la Chiriquí Land Co., esta situación de prosperidad habría sido prácticamente imposible de realizar. Puerto Armuelles no sería hoy el centro de un formidable movimiento agrícola y comercial y continuaría siendo la selva abrupta, improductiva y peligrosa, que el viajero conoció hace 10 años.

El cultivo del banano que produce la Chiriquí Land Co. y que compra en la actualidad a cerca de 800 finqueros, pagándoles buenos precios, ha dado lugar a un formidable movimiento de negocios en toda la zona chiricana bañada por el mar Pacífico. Podemos afirmar sin temor a dudas que las operaciones de la Compañía han salvado no solamente la situación económica de la inmensa región productora del banano sino también de toda la provincia que directa o indirectamente así, como la Nación misma, se beneficiaran de los negocios bananeros. Y como a hacer una demostración numérica de lo que decimos: La Chiriquí Land Co. tiene actualmente cultivadas de banano 7,667 hectáreas y le quedan por cultivar alrededor de 30,000. El estímulo — (PASA a la Pág. DOCE)



Año IV

Limón, Costa Rica, Sábado 2 de Julio de 1938

No. 201

## EL RIO GRANDE DE TERRABA es para todos los costarricenses, lo mismo que el RIO NILO lo es para todo el pueblo Egipcio

A sus márgenes, de catorce y más pies de humus, surgen como por bendición las plantaciones de banano y a la par de ellas, nuevas poblaciones

Esas tierras producirán bananos durante cuarenta o cincuenta años más, y si entonces llegan a cansarse, servirán para cultivar arroz y toda clase de cereales

En estos días se ha escrito y se ha comentado mucho alrededor de los contratos bananeros. Desgraciadamente es nuestro mal hablar de todo, hacer discusión alrededor de los asuntos más insignificantes. Y de los más graves se hace chacota o se opina sin meditación, que es casi lo mismo. No pocas veces la politiquería hace su aparición. Así, las cosas más trascendentales pierden importancia.

La generalidad analiza los contratos bananeros y sus pos-

teriores consecuencias desde la capital, sin tener el menor informe de la región de Osa. Esto explica que para algunos sea cuestión decisiva lo de la necesidad de mantener las reservas para el futuro de la nación. Se ignora que hay miles de hectáreas incultas; extensiones planas y montañosas que no podrán ser cultivadas, habilitadas, ni en cien años más, siguiendo el ritmo progresivo que lleva el país. Puede localizarse la Compañía Frutera y pue-

— (PASA a la Pág. DOCE)

El censo de la población de Chase, apenas arrojó un total de 154 nombres, por lo que no fué posible la creación de una nueva patente de licores

El superintendente del departamento de mercaderías de la Compañía Bananera de Costa Rica solicitó de la Municipalidad, desde hace algún tiempo, la creación de un nuevo puesto de licores para la población de Chase, en el distrito tercero del Cantón Central. La Municipalidad comisionó al señor Gobernador de la Provincia, para levantar el censo que ordena la ley de licores a fin de ver si el resultado permitía la

creación del puesto ordenado. El señor Gobernador procedió al levantamiento del censo por medio del Agente de Policía de ese lugar, y este funcionario informa que el total de nombres del lugar indicado apenas alcanza a ciento cincuenta y cuatro lo que no da margen al nuevo puesto que se solicita.

En consecuencia así se le ha comunicado al interesado por resolución de la Municipalidad en su última sesión.

Aún no está debidamente concluido el carro-dispensario que se está construyendo en los talleres del Ferrocarril Eléctrico al Pacífico

En días pasados tuvimos oportunidad de conversar con don Víctor López Baltodano, auditor de la empresa del ferrocarril eléctrico al Pacífico, sobre el carro-dispensario que se está construyendo en sus talleres y que tan alabado ha sido por los entendidos en estos trabajos.

Nos manifestó el señor López Baltodano que en realidad el trabajo hecho ha sido magnífico y que el ferrocarril está orgulloso de la labor realizada. Que hasta el momento no se ha terminado com-

pletamente, pues faltan detalles pequeños por arreglar pero que en el curso del mes de Julio será trasladado a la zona del atlántico. El costo de ese carro-dispensario alcanzó más o menos a veintiséis mil colones, que es suma pequeña si se toma en cuenta la comodidad, resistencia y confort con que se ha hecho.

Muy agradecido al señor Baltodano por los detalles que tan amablemente nos ha suministrado.

de mil novecientos treinta y ocho. Ejecútese, LEON CORTES.

El secretario de Estado en el Despacho de Hacienda, F. de P. GUTIERREZ

## POR FIN SE HARA LA CONSTRUCCION DE LA NUEVA CAÑERIA

El Congreso Constitucional de la República de Costa Rica DECRETA:

Artículo único.—Amplíase el presupuesto vigente de la Cartera de Fomento, en la suma de (C 225,000.00) doscientos veinticinco mil colones, para atender por lo que resta del presente año, el pago de los gastos que ocasione la construcción de la nueva cañería de la ciudad de Limón.

Este decreto rige desde su publicación.

Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Dado en el Salón de Sesiones del Congreso. Palacio Nacional. San José, a los veintiún días del mes de junio de mil novecientos treinta y ocho.

JUAN RAFAEL ARIAS, presidente

H. Chacón Jinesta, primer secretario. Alfredo Volio, segundo prosecretario.

Casa Presidencial. San José, a los veinticuatro días de junio

## Grupo "AMERICA" del BRASIL

S. Paul. (IPS). — Por delegación del Grupo América de Matanzas, Cuba, nuestro colega y americanista Juan Castaldi, director-proprietario del magacén continental ilustrado "A Capital", Presidente de la Sociedad Panamericana del Brasil y vice presidente en el Brasil del Congreso Mundial de la prensa, ha sido nombrado director del grupo América de su país.

No cabe duda de que el señor Castaldi con su espíritu panamericanista y con su incansable actividad, formará un Grupo verdaderamente representativo de los más altos valores literarios del Brasil. Deseámosle éxito al colega.



# MUNDO SOCIAL

## REGRESO DE UNA DAMA



Sra. Renée Mangel de Góngora

Después de pasar una larga temporada en la capital, nos José Fabio y Zahira. Es ha regresado al puerto la joven y elegante dama doña Renée M. de Góngora acompañada de sus preciosos niños José Fabio y Zahira. Es con gran placer que le enviamos nuestro más cariñoso saludo.

### La COLONIA AMERICANA

cordialmente invita a usted a celebrar el 162 ANIVERSARIO DE LA FUNDACION DE LA REPUBLICA.

Community House, Julio 2 de 1938.

A las nueve de la noche.

#### De la capital

Con motivo de la gravedad de la gentil señora doña Lydia Ramirez de Graham, llegaron a la ciudad doña Josefa de Alvarado, don Roberto Salazar y su señora doña Nora de Salazar y doña Lelia Alvarado de Terán. Nuestro atento saludo para las distinguidas visitantes.

#### Para San José

El jueves salieron para la capital en su viaje de bodas, nuestros amigos el Lic. don Manuel Picado Chacón y su culta señora doña Lydia Buitrago de Picado. Para ellos mucha felicidad.

#### Amigo en el puerto

El señor don Próspero Gómez Ulloa, Superintendente de la Florida Ice Farm and Co., pasó en la ciudad unos días en asuntos de su ingeniería. Lo saludamos.

#### Amigo que mejora

Don Juan Montero, conductor del tren de pasajeros, se encuentra de nuevo en su puesto, después de larga enfermedad. Mucho celebramos que el amigo Montero esté ya completamente bueno.

#### Regreso

Después de pasar varios días entre nosotros, regresó a la capital el Lic. don Santiago Durán E.

#### HUMOR

Puede esperar. — Jamás he sido premiado en un concurso literario.

— ¡Qué raro!

— Es que no sé leer...

— No desespere. Puede obtener un premio en un concurso de analfabetos.

\*\*\*

Buen negocio. — Este impermeable deja pasar toda el agua; pero lo compré muy barato.

— Lo barato es caro.

— No crea. Puedo sacar de él una punta de coladores para el café. Voy a hacer un buen negocio.

\*\*\*

En la policía. — ¡Un hombre respetable como usted, sir Albok, venir en este estado!

Comprendo, comprendo lo desagradable que es visitar gente como usted.

Dolor de cabeza?  
Pastillas Orientales  
De venta en todas partes

Cotizaciones para entregas futuras de cacao

Mercado de N. York

Julio . . . . . \$ 4.89

Setiembre . . . . . " 5.03

Diciembre . . . . . " 5.19

\*\*\*

La música de moda. — ¿Quiéreme que le toque?

— Tóqueme el trigemino.

\*\*\*

Con el confesor. — ¿Sabrá que decirme, hijo mío, que esa es una buena acción?

— ¡Ya lo creo! Y además daré un buen dato: ¡venta por troleo del Afganistán!

### SOCIEDAD COSTARRICENSE DE SEGUROS DE VIDA

FUNDADA EN 1896

42 años de vida y miles de viudas y huérfanos favorecidos, son su garantía

EL MEJOR AHORRO QUE UD. PUEDE HACER ES EN UNA POLIZA DE VIDA, QUE LE DARA AUXILIO INMEDIATO A SUS DEUDOS, AL PERDER EL APOLLO DE UD., CUANDO YA NO PODRA UD. AYUDARLOS.

Esta Sociedad le ofrece la más económica, la más popular y la de más rápido auxilio.

Pida informes hoy mismo a EDUARDO BALDIOCEDA, Agente en Limón

### El Coronel Lindbergh y su señora han fijado su residencia en una isla que compraron para ello

Se trata de la isla Illiee, afuera de la costa de Bretaña que en un tiempo fué propiedad de la cantante de ópera Adelina Patti

PANVENAN, Francia. — El coronel Charles A. Lindbergh y su esposa han establecido su hogar en la remota isla de Illiee, afuera de la costa de Bretaña, a donde llegaron, procedentes de Long Barn, Kent, Inglaterra, después de haber residido allí durante dos años y medio.

Los esposos Lindbergh compraron en abril esta isla, que tiene apenas el tamaño suficiente para el casitillo que fue antes propiedad de la famosa cantante de ópera Adelina Patti.

Lindbergh compró la isla los hermanos franceses Roger y Norbert Lafont, pero el título ha pasado a una corporación que preside la señora de Alexis Karel, esposa del famoso hombre de ciencias Alexis Karel, quien Lindbergh ha estado trabajando en el "corazón mecánico". La venta se ha efectuado en esta forma debido a que la ley francesa prohíbe la venta a los extranjeros de territorios de importancia estratégica naval o militar.

Pida

# BAVARIA - GOLD

...y le darán cerveza

## Dr. S. Medal Jr.

Tiene el gusto de comunicar a su estimable clientela que ha trasladado su clínica dental al antiguo local ocupado por el doctor Badilla, entre el Consulado de Estados Unidos de Norte América y la botica British Pharmacy.

"La juventud no tiene el monopolio de la idiotez". — (Faith Baldwin.)



NOTAS EDITORIALES

# ALMACEN DE DEPOSITO

Nuestro colega "La Tribuna", en edición de hace unos días, publica la grata noticia de que el Banco Nacional de Costa Rica instalará en esta ciudad un Almacén de Depósito.

Nosotros sabíamos—y así lo publicamos en nuestro número anterior—que el Gerente del Banco, en compañía del señor Secretario de Hacienda y del ingeniero Bartorelli, vendrían en fecha próxima a ultimar los detalles para la construcción del edificio en que ha de instalarse la sucursal del Banco. Sabíamos también que en los planos está contemplado la construcción de una bodega de almacenamiento. De un Almacén de Depósito tal y como nuestra situación angustiosa lo reclama no hay más que proyectos... proyectos que no han pasado nunca de irrealidades amables. Por eso, francamente, nos dió remordimiento acoger la noticia y hacer concebir esperanzas a quienes tanto necesitan de realidades.

Si la noticia es cierta, este almacén sería de positivos beneficios para la zona atlántica. Pero es necesario que ese almacén abarque dos aspectos; el de mercaderías nacionales, granos, productos industriales, etc., y mercaderías extranjeras que faciliten al comercio importador el movimiento de sus dineros en plazos cortos.

Limón, que vive casi exclusivamente de la producción del cacao va caminando a tumbos entre el alza y la baja de este artículo. Aquí nunca sabemos a qué precio pagarán los exportadores la semana que viene, y esta eterna inestabilidad paraliza todo mejoramiento en los distintos aspectos de la zona. Otro problema que vendría a resolver el almacén que se proyecta, es el de mejorar la situación de los colonos del cantón de Pococí. Allí se siembra sin la menor perspectiva de utilidad. Bien saben esas pobres gentes que cuando llega la época de recoger la cosecha, de arroz, maíz o frijoles, ya los acaparadores josefinos, puestos de acuerdo, han bajado los precios hasta hacer irrisoria la utilidad que pueda derivar el productor de la cosecha que saca a vender al mercado. Y este problema que paraliza todo intento de ensanche, se presenta no solamente al agricultor sino también al industrial. En esta zona nada puede emprenderse que no sea sembrar banano y abrir una taquilla. Cualquier otra industria, cualquier otra fuente de trabajo está de antemano condenada a vivir en sobresaltos y a morir de inacción.

No obstante las halagadoras palabras del señor Secretario de Fomento, en reportaje de hace pocos días, la situación de la zona es desconsoladora. El precio del cacao no permite siquiera hacer las limpias de la finca. La enfermedad del banano, que se ha presentado en diferentes lugares, ha paralizado todo intento de nuevas siembras. Y estos dos factores, junto con otros de menor importancia, han paralizado todo el movimiento comercial.

El almacén de depósito, amplio, no con visos de utilidad comercial, sino con tendencias de ayuda franca y empeñosa para desarrollar industria y producción, sería una ayuda efectiva que alivie un poco esta paralización general porque estamos atravesando

## ESCUELA SUPERIOR DE VARONES

Limón, 23 de Junio de 1938.

Señor Director de LA VOZ DEL ATLANTICO

Estimado señor: Tengo el gusto de poner en su conocimiento la fundación del "Club de Madres" de la Escuela de Varones de esta ciudad.

Este club tiene por objeto ayudar a la escuela en actividades como son el Vaso de avena, el ropero escolar, etc., etc.

El vaso de avena comenzará a repartirse el lunes venidero entre los niños más pobres.

La Directiva quedó nombrada por votación de la manera siguiente:

- Presidenta, doña Eva de Maduro.
  - Vice-presidenta, doña Luz de Solano.
  - Secretaria, doña Vita de Oreamuno.
  - Prosecretaria, doña Dora de Vaglio.
  - Tesorera, doña María de Zeledón.
  - Vocales: doña Etelvina de Alvarado, doña Virginia de Gallegos, doña Nini de Robles y doña María de Calvo.
- Quedando muy agradecida por su publicación me suscribo de usted Atta. y S. S.,

**VITA DE OREAMUNO**  
Secretaria

## PUERTO RICO Y LAS ACTIVIDADES MASONICAS

Nueva York (IPS). — La Logia Simbólica Benito Juárez N° 27, una de las más progresistas y activas Logias de la Serenísima Gran Logia de Lengua Española en esta ciudad, en simpatía con otras Logias Masónicas de México, y de su propia iniciativa ha acordado el hacer todo cuanto esté a su alcance y prestar su apoyo moral y material al gran pueblo mexicano y, también, a la cruzada de liberación del pueblo portorriqueño.

La Logia Simbólica Benito Juárez N° 27 ha demostrado, una vez más, que los masones luchan y han luchado siempre por la Libertad, la Igualdad y la Fraternidad en el mundo.

## LA MUNICIPALIDAD ACUERDA COMPRAR UNA LANCHA PARA EL RIEGO DE VERDE DE PARIS EN LAS RIBERAS DEL RIO CIENEGUITA

Desde hace algún tiempo se está intensificando la campaña antimalárica en la ciudad de Limón y sus ensanches. De los estudios que se han hecho, tanto por los funcionarios de Sanidad de este lugar como por los delegados de la Institución Rockefeller, se ha podido constatar que los criaderos más importantes del zancudo anopheles, se encuentran en las riberas del río Cieneguita. Estudiada también la imposibilidad de salar el enorme zumpo que forman las aguas estancadas en este lugar, conectándolas con el mar, no se ha encontrado otro remedio que la destrucción sistemática de esta clase de zancudos por medio de riego periódico de

verde de París. Para esta era necesaria la adquisición de una lancha en que pueda hacerse este servicio cómodamente una o dos veces por semana. La Municipalidad acordó en su última sesión proceder a comprar al señor Frank Maduro una lancha que reúne todas las condiciones necesarias para el servicio a que ha de destinarse que este señor ha ofrecido un precio equitativo.

En cuanto se haya hecho la compra, los funcionarios de Sanidad comenzarán el riego largo del río y de la laguna que resultará en verdadero beneficio para la salud de la población.

## LA MIXTURA DEL DR. MAX PERALTA

ha conquistado rápidamente la gran popularidad de que hoy goza, por haber curado multitud de personas que padecían del hígado y del estómago, las cuales agradecidas le recomiendan de corazón a sus amistades que sufren de afecciones tales como:

**Estreñimiento, mal aliento, dolor de cabeza, inapetencia, desarreglos del cutis, mareos, biliosidad, mala digestión.**

### Siluetas humanas

## Un gran hombre de negocios de nuestra tierra, tan generoso como emprendedor

Los hombres suelen tener dos personalidades: una es la que se debate en la lucha diaria; otra la que refleja el corazón. Suele haber dos hombres en cada cuerpo humano. Uno el que vemos operar corrientemente; otro el que se lleva dentro. El que responde al dictado del corazón. Conocimos un tipo que pasó ante los hombres por un avaro empedernido; de él no se supo más que hacía números y atesoraba monedas, a veces motivando hondos dolores a sus semejantes. Pero ese hombre duro, solía salir en las noches a deslizar bajo algunas puertas conocidas un sobre condinero. Era la ayuda que llegaba anónima. La mano que la daba se escondía entre las sombras. Había en aquel cuerpo dos personalidades: la del avaro y la del filántropo. La segunda distribuía lo que la otra atesoraba.

Y ciudades filantrópicas. Y medio del ajetreo diario, un culto: para la mano cuyo retrato está siempre su vista, rodeado de un símbolo de su gran afecto. Sabemos que una vez miembro del jurado. Si durante ocho años y sólo denó a los acusados de a gentes tan pobres como ellos. Al que trabaja, a decir, hay que ayudarlo. con ese criterio su mano pródiga; benévolo su corazón.

Conocemos un hombre de negocios que es todo un enigma. Vive perennemente en congoja; por lo que trabaja al día, debería ser millonario a estas alturas. Es mayorista y minorista. Entra en todo negocio, inclusive el de compra y venta. Ayuda a quien quiere emprender en actividades comerciales. Cuando hace negocios con el gobierno, se acuerda de los que intervienen. En Navidad tiene un aguinaldo para cuantos se le vienen a la memoria, que han contribuido a realizar sus negocios. Ejercita la caridad a su modo. Se duele de los pobres y quisiera ayudarlos a todos sin limitación. No niega su óbolo a las so-

En la vida de los negocios su lema ha sido también dar. Nunca ha ejecutado nadie por deudas. Prefiere esperar al cliente en morirse el plazo se alarga, que el mismo lápiz que apuntó la deuda, la salda, pasándola "ganancias y pérdidas". importante para él es no hacer mal a nadie. Todos tenemos derecho a la vida, es el lema. En el renglón de fianzas ha sido un mártir como gato escaldado huye agua fría, tenemos entendido que ya no da fianzas. intentan sablearlo por sistema.

Caballero, emprende este admirable ciudad. don Tomás Fernández Fernández, merecería tener un millón de colones en efectivo y varios millones más en propiedades, aparte de otras llonadas de buenos recuerdos y simpatías. Sus negocios siempre prósperos, responden al esfuerzo y el espíritu de financista, y a nuestro sentir, merecerían centuplicarse sus réditos, por su corazón.

Matinero

# Banco Nacional de Costa Rica

BANCO DEL ESTADO UNICO EMISOR

ofrece al público los servicios de su

SUCURSAL

— EN LA —

CIUDAD DE LIMON

para toda clase de servicio bancario

SOLE BANK OF ISSUE STATE BANK

offers the public the services of its

BRANCH OFFICE

— IN THE —

CITY OF LIMON

all kinds of bank service rendered

**ANUNCIENSE EN LA VOZ DEL ATLANTICO**



# Labores Municipales

**ALGUACIL**  
Se acordó no ocupar más los servicios del señor Alguacil del Rastro, Joaquín Ramírez y nombrar para el desempeño de este puesto, al señor José Rojas Blanco. Acuerdo definitivo que tendrá sus efectos desde esta fecha.

**CUENTAS**  
Se acordó pagar a don Ricardo Alvarado, por gastos hechos para la Cañería de Limón, en visita del señor Presidente de la República y su comitiva a Rio Banano; según comprobantes, C 107.40 del 7/1. Acuerdo definitivo.

**SUSPENSION**  
A moción del señor Regidor don Enrique Mora y **CONSIDERANDO:** Que es deber de la Municipalidad velar porque los funcionarios del orden Administrativo Municipal, cumplan estrictamente con los deberes de su cargo y, en general, se comporten de manera correcta, honesta y decente en el ejercicio de sus funciones, me permito someter a vuestra consideración para que si lo tenéis a bien, os sirváis darle vuestra aprobación, la siguiente iniciativa: La Municipalidad de Limón **ACUERDA:** A partir de esta fecha, el funcionario o empleado municipal a quien se compruebe que se ha encontrado en estado de ebriedad durante las horas hábiles de oficina, será suspendido por un lapso de quince días, la primera vez, y destituido de su empleo, por la segunda vez. Por unanimidad de votos se acordó aprobar esta moción y a iniciativa del señor Regidor don Eitelberto Arroyo, se acordó que sea pasada una circular a todos los empleados municipales, con copia fiel de ella.

**MOROSOS**  
Se acordó autorizar al señor Gobernador para que pase al señor Apoderado Municipal, con instrucciones de proceder a hacer efectivas las cuentas de todos los pendientes de cobro, por impuestos y por patentes, que no tengan arreglos con la Municipalidad o que teniéndolos, no los cumplan al día. Acuerdo definitivo.

**SUBVENCION**  
Se desechó moción presentada por el señor Regidor Enrique Mora, para que se restituyera la subvención al bacteriólogo, que fue suprimida en la primera sesión ordinaria.

**LANCHA**  
Se acordó comisionar al señor Gobernador para ofrecer a don Frank Maduro, la suma de C 100.00 por su lancha, que ofreció a la Sanidad por la suma de C 175.00 ciento setenta y cinco colones y que en caso de no venderla en este precio, ordene la construcción de una nueva, de acuerdo con datos que le suministrará el señor Regidor don Eitelberto Arroyo.

**BOMBA INCENDIOS**  
Moción del Regidor Arroyo. Se acordó elaborar un Presupuesto extraordinario por la suma de C 6.000.00 y ayudar con igual suma a la compra de una bomba para incendios, marca CHAMPIO, modelo "MF-95" para uso exclusivo de la ciudad de Limón. El Banco Nacional de Seguros por su parte se compromete a hacer el ajuste necesario para la compra de esa unidad, equipo y mantenimiento, siendo esa Institución quien haga el pedido y la entrega en Limón. El señor Gobernador en colaboración con la Gerencia del Banco Nacional de Seguros, reglamentará el uso y administración de esa bomba. Acuerdo definitivo, que en cuanto al presupuesto extraordinario, se elevará por medio del señor Gobernador, a la consideración y aprobación del señor Inspector General de Hacienda Municipal.

Palabras del regidor don Enrique Mora. Artículo XX de esta sesión, referente a la "Pesca de Tortuga". — "Yo no estoy de acuerdo con el moción que se discute, de cancelar la licencia al señor Frank Maduro, no obstante que este señor está atrasado en el pago de la respectiva patente. Pienso que si con una gran cantidad de deudores morosos, pudientes, se ha observado hasta ahora una política indulgente y de contemplaciones, no hay razón para proceder en distinta forma con el señor Maduro, quien con haber pagado las patentes anteriores y gestionado con el Municipio la no cancelación de su licencia, está acusando la intención de cumplir con sus compromisos y al propio tiempo, una situación especial que lo ha imposibilitado de ponerse al día. Creo que la Municipalidad haría justicia dándole un plazo de ocho días al señor Maduro, para que cancele lo atrasado. Si al cabo de este lapso no hace ningún arreglo satisfactoria, entonces proceder en la forma que ahora se propone. Creo que este compás de espera será menos perjudicial para los intereses de la Municipalidad, que el monopolio en favor de la casa Niehaus, que es al fin de cuentas el verdadero móvil que se oculta tras ese aparente deseo de defender al erario municipal. Pido que se consignen en el acta mis palabras, dichas para impugnar el drástico procedimiento que se recomienda a este respecto."

**OBJECION**  
Se dio lectura a la nota No. 2680 por la que el señor Gobernador comunica a la Municipalidad haber cumplido el acuerdo para pagar a los señores Contador y Escribiente, el recargo de funciones del Auxiliar de la Contaduría, pero que en cambio le es imposible cumplir con la disposición de pagarle un mes más de sueldo, al ex contador municipal don Juan Carlos Antillón, a manera de vacaciones, por cuanto no hay ninguna ley que le autorice para ello. Se acordó aceptar la objeción del señor Gobernador.

**MERCADO DE ABASTOS**  
Se leyó la nota No. 2081, por la que el señor Gobernador dice: Es de conocimiento y convicción de los señores Regidores, que el Mercado de Abastos no puede soportar lógicamente, aumento de gastos de administración por haber además del ingeniero constructor, un maestro de obras y un segundo y aun cuando puede haber razones legales para improbar el nombramiento de un ingeniero fiscal de esa obra, con la dotación de C 300.00 mensuales, estimo suficiente la primera razón indicada para rogaros dejar sin efecto el nombramiento hecho en la sesión pasada y evitar futuras disposiciones que puedan encarecer en forma injustificada los gastos de Administración de la obra referida. Después de una discusión en que tomaron parte varios regidores, se dio por aceptado el veto que en forma de objeción hace el señor Gobernador, por haberse considerado conveniente.

**CUENTAS**  
Se acordó pagar a don José Chaves Limonta, la suma de C 150.00 por el trabajo de su peritazgo rendido en referencia con el alquiler del Bañerío Público Municipal y a don Albino Villalobos C 25.00 por sus honorarios como Juez Ejecutor en el embargo practicado por la Municipalidad a mercaderías de don José Azar. Ambas cuentas se pagarán del 8/1 gastos judiciales y publicaciones. Acuerdo definitivo.

**PATENTES**  
Se acordó pasar a la Contaduría, para que haga el traspaso de las patentes, escrito de los señores José Fernández y Raúl Velázquez, para que las patentes del primero, por el ne-

**PATENTES**  
Se acordó pasar a la Contaduría para que proceda de acuerdo con el informe de la Comisión Municipal de Hacienda, renuncia de patentes de Camilo Lee León, por restaurante, el cual queda obligado a pagar el 4o. trimestre del año de 1937.

**PATENTES**  
Se acordó pasar a la Contaduría Municipal escrito de Adriana de Gil Gil, para que se cancele la patente de tienda de 8º orden, del primero de julio en adelante, según informe del señor Inspector de Rentas Municipales.

**INFORME**  
Se acordó archivar informe del señor Juez del Rastro, por el que da cuenta haberse destazado durante el mes de mayo, 136 reses, 89 cerdos, 2 cabros y 7 tortugas.

**PLANILLAS**  
Se acordó aprobar el pago de las siguientes planillas, del día 27 de mayo al 2 de junio: Parque Vargas, C 54.00. Calles y Cloacas, C 104.50. Lavado de Tanques de Sedimentación, C 18.00. Peones de Higiene, C 108.00. Aceo de Mercado de Abastos y de Carnes, C 100.50. Peones de Cloacas, C 54.00. Guarda de la Cañería "Tres Chorros", C 31.50.

**FISCUELAS**  
Se acordó dar las gracias a invitación que la Escuela de

**Fernando del Barco**  
ABOGADO  
Oficina — Limón  
Frente almacén Peña Sucs.  
Apartado 446  
San José  
Frente Botica Francesa  
Apartado 626—Tel. 4420

## "Restaurante - Siquirres"

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su tiquete en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es C 2.50. El Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarros y cigarrillos. Se habla inglés.

P. E. SULLIVAN

gocio de Cantina y Restaurant, sean pasadas al segundo, quien compró el establecimiento.

**PATENTES**  
Se acordó pasar a la Contaduría para que proceda de acuerdo con el informe de la Comisión Municipal de Hacienda, renuncia de patentes de Camilo Lee León, por restaurante, el cual queda obligado a pagar el 4o. trimestre del año de 1937.

**PATENTES**  
Se acordó pasar a la Contaduría Municipal escrito de Adriana de Gil Gil, para que se cancele la patente de tienda de 8º orden, del primero de julio en adelante, según informe del señor Inspector de Rentas Municipales.

**INFORME**  
Se acordó archivar informe del señor Juez del Rastro, por el que da cuenta haberse destazado durante el mes de mayo, 136 reses, 89 cerdos, 2 cabros y 7 tortugas.

**PLANILLAS**  
Se acordó aprobar el pago de las siguientes planillas, del día 27 de mayo al 2 de junio: Parque Vargas, C 54.00. Calles y Cloacas, C 104.50. Lavado de Tanques de Sedimentación, C 18.00. Peones de Higiene, C 108.00. Aceo de Mercado de Abastos y de Carnes, C 100.50. Peones de Cloacas, C 54.00. Guarda de la Cañería "Tres Chorros", C 31.50.

**FISCUELAS**  
Se acordó dar las gracias a invitación que la Escuela de

### JOSE ACHION NG

Comerciante Detallista  
Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento.  
**PRECIOS DE SITUACION LIMON**

Verones "Jesús Jiménez" de Cartago, hizo a la Municipalidad para asistir a una Asamblea que se celebró en la Escuela de Rafael Yglesias de Limón, el 4 de junio.

### MERCADO DE ABASTOS

A moción de los señores regidores Arroyo y Zeledón, se aprobó la siguiente moción: "Que a pesar de que se reconoce en el señor ingeniero don José Fabio Góngora, las mejores dotes de HONRADEZ Y BUENA VOLUNTAD, en el desempeño de encargado de la ejecución de las obras del Mercado de Abastos, con el sueldo de C 800.00 y un Maestro de Obras con C 300.00 mensuales, la obligación que tiene como empleado de la Northern Railway Co. y sus afiliadas, le impide dedicarle todo el tiempo que esta Municipalidad desea, para el cargo que se le encomendó. Queda por tanto, derogado, en cuanto a su nombramiento y lo del Maestro de Obras, el artículo VIII de la Sesión II Extraordinaria del 14 de enero del corriente año. SE COMISIONA a los señores ingenieros don Jaime Gutiérrez Braun y don Manuel Emilio Clare y el propio señor ingeniero Góngora, para que informen a esta Municipalidad del costo del material empleado hasta la fecha, en los cimientos ejecutados y proceder en lo demás de acuerdo con lo que la Ley indique, para casos similares. Acuerdo definitivo. El regidor señor Chaverri salvó su voto, pues considera que es bueno para la Municipalidad y para la Comunidad la vigilancia de estos trabajos, por otro ingeniero.

# AHORRE

El éxito en los negocios y en la vida está siempre en espera del hombre que tiene el dinero necesario en el momento preciso.

Ud. debe ser de esa clase de hombres

## Banco de Costa Rica

SUCURSAL DE LIMON

## LOTERIA NACIONAL

Todo habitantes de nuestro país que sienta verdadero cariño por él, está obligado a comprar únicamente

## LOTERIA NACIONAL

que es la que produce la renta para el sostenimiento del Hospital de San Juan de Dios y del Asilo Chapuí. Debe tenerse en cuenta que protegiendo a los que padecen, nos protegemos nosotros mismos.



Reportajes americanos

INDAGACION DE LA CULTURA

por G. GANZALEZ y CONTRERAS

Alguna vez el doctor Fernando Sirgo, Secretario de Educación Pública de Cuba, se codeó con la inquietud revolucionaria, le tomó las líneas constructivas, y con el artabón de un alto nacionalismo, se puso a trabajar. Antes que él emprendiese la tarea de solucionar los problemas creados por una huelga revolucionaria de la burocracia estatal, catorce secretarios habían fracasado. Todos enfrentaron el problema pero ninguno alcanzó a solucionarlo. En poco tiempo, el doctor Fernando Sirgo, haciendo de lado los entrelagos políticos, abrió la Universidad, reestructuró la Enseñanza Secundaria, ubicó a los maestros desplazados por la huelga, en cátedras de categoría similar a las que anteriormente rigieron, y puso gran empeño en difundir las letras cubanas, mediante la adquisición de libros nacionales, con destino a bibliotecas y centros de estudio del Continente Americano. Una obra así ha tenido que vencer muchos intereses. La resistencia política se ha encresado y con adjetivos duros y sustantivización denigrante ha combatido al Dr. Sirgo. Algunos sectores oposicionistas han descargado sobre el funcionario se hubiese indignado, trocando su indignación en venganza, pero el Dr. Sirgo, hombre en quien se acentúa la serenidad y el sentido del deber, ha permanecido impertérrito. Sabe que no es a él a quien se ataca sino que a la política pedagógica del régimen.

Ha sido en estos días, preparados de tormenta, en los que he tenido mi segunda conversación con el joven Secretario de Educación, en una tarde calurosa, allá en su despacho situado en un extremo de los muelles, donde la ciudad comienza a beberse a grandes tragos el mar.

Actitud de cultura y definición del maestro

—Cómo define usted al maestro y cuál considera que

es el deber de los hombres que educan.

El doctor Fernando Sirgo dilata sus labios en una sonrisa y nos responde con toda con toda su bonhomía aligerada y cubana.

—El deber del maestro no es ser como otros fueron, sino ser conforme al espíritu del tiempo. Una vez que se ha eliminado de la enseñanza la tradición religiosa, no debemos caer en el error de entronizar la tradición política. Ahora se ensaya una pedagogía de la revolución. Tanto la extrema izquierda como la extrema derecha olvidan el factor humano e intentan instaurar la era del hombre - máquina. Las máquinas funcionan solas o no funcionan de ningún modo. Los seres libres no oyen más que la voz interior. El verdadero maestro, pues, está obligado a enseñar únicamente hechos; su éxito está en la forma en que despierta en sus discípulos el sentido crítico. El verdadero maestro no enseña: ayuda a orientar. Solo quien confronta las antagónicas tendencias puede mover las energías internas, es decir, las que merecen salvarse.

Cuba es uno de los países de más rica tradición filosófica. Durante el siglo XIX, a partir del Padre Varela, y muy atrás, en vetas soterradas, se ha trabajado en el afianzamiento espiritual de lo cubano. El deber de los maestros para con Cuba es, revisar esa tradición, ver lo que de ella no se ha cumplido, lo que aún tiene vivencia, y dedicarse a hacer hombres; hombres que sean la negación de todo sistema.

Las dos Cubas

—¿Qué acepción le otorga usted a lo cubano?

—Existen dos ideas contradictorias con respecto a Cuba. Para unos, Cuba es una nación inmadura, que enlaza en conjunto tres tendencias: Democracia en política, idealismo racionalista en el terreno cultural y practicismo

oportunista en el terreno social.

Para los otros Cuba es un país donde, en un círculo estrecho, se intenta estructurar un corporatismo criollo, en el que se reúnen los conceptos de españolidad en el orden ético, reconstrucción de la órbita colonial en el orden político y afianzamiento del personalismo en el orden político.

La difícil misión de la escuela, en los actuales momentos, no es otra que la de mantener, vitalizándolos, los principios de la Democracia, únicos en que puede vaciarse libremente nuestra alma. Para ello se precisa una prédica constante de los valores cubanos y la creación arquitectónica de una teoría de la nacionalidad. Sólo fortaleciendo lo cubano, lo anti-colonial, es decir, lo democrático en función de porvenir, podremos mantenernos libres del comunismo y alejados de la penetración fascista.

Estos principios han sido comprendidos en toda su profundidad por el Jefe de la Revolución Cubana, Coronel Fulgencio Batista, quien ha hecho en repetidas ocasiones profesión de fe democrática, mostrándose teórica y prácticamente adverso a la concepción totalitaria de la vida. Su labor en pro de la escuela, sobre todo de la escuela campesina, a la que ha dado fuerte impulso, creando una amplia red de escuelas rurales cívico - militares, que el Ejército sostiene, al igual que el Instituto Superior Tecnológico y los hogares campesinos; labor esta que no ha sido juzgada en toda su constructiva magnitud.

Del resurgimiento del campo, de la revitalización del espíritu nacionalista, es de donde está naciendo la Nueva

¡ Contra el paludismo? la medicina?

Tabletas de

QUINOPLASMINA



No es cierto que exista dificultades entre las autoridades administrativas de Siquirres

Con vista de una noticia publicada en el "Diario de Costa Rica" del 28 del corriente, en que se da a entender que hay dificultades entre las autoridades administrativas que demanda la intervención del Inspector de Autoridades, recabamos lo que hubiera de cierto sobre el particular, habiéndonos informado persona seria, que merece toda fe su dicho, que no hay tal. Todo marcha bien, la Municipalidad, la Intervención y la Jefatura sin que haya siqueira la presunción de un brote de desacuer-

do entre ellas que haga necesaria la intervención del Inspector de autoridades. Sin embargo, opina quien nos suministró esta noticia —que mucho nos place— que sería conveniente que el Inspector de Autoridades se diera una vuelta por la provincia en general a darse cuenta de las necesidades de las Agencias de Policía, para remediar lo más urgente, como es la carencia de armas y otros implementos indispensables para un buen servicio.

Cuba, una Cuba cuya espina dorsal es el carácter.

Carácter y sexualidad

—¿No cree, Dr. Sirgo, que el carácter tiene mucho que ver con la educación sexual? Seres que solo viven para el amor, — como buena parte de los hispanoamericanos, — no pueden dar muestras de gran carácter.

—Efectivamente, lo sexual tiene mucho que ver en la formación del individuo. Es la voz del instinto la que hace acto de presencia en las convulsiones colectivas. Por eso mismo lo sexual precisa de una noble orientación. Solo que este es asunto harto espinoso.

De implantarse de golpe la educación sexual en las escuelas, crearíamos un serio problema hogareño. Recuerde que en Cuba, el hogar, tiene aún muchos resabios coloniales. Además, no todos los maestros están preparados para adentrarse en tan delicado tema. Mi proyecto es reunir en un aula modelo, por el momento en la Habana, a niños de distintas escuelas, para hacer un experimento de educación social de la sexualidad. Si los resultados son satisfactorios y las Juntas Provinciales los aprueban, en un Congreso que se reunirá al efecto, emprenderemos la reforma educativa, partiendo de una amplia base de pedagogía sexual. Yo creo que quien conoce mejor sus posibilidades y sus fallas es quien mejor triunfa en la vida. Una Cuba liberada de tendencias donjuanistas, considerando con alteza de miras lo concerniente al sexo, será una Cuba de mayor carácter porque si somos cobardes nuestras ideas lo serán también. Por eso, lo primero es ser conscientes y fuertes. Se persuade con las ideas y se defiende la verdad con una convicción firme.

Cultura y civilización

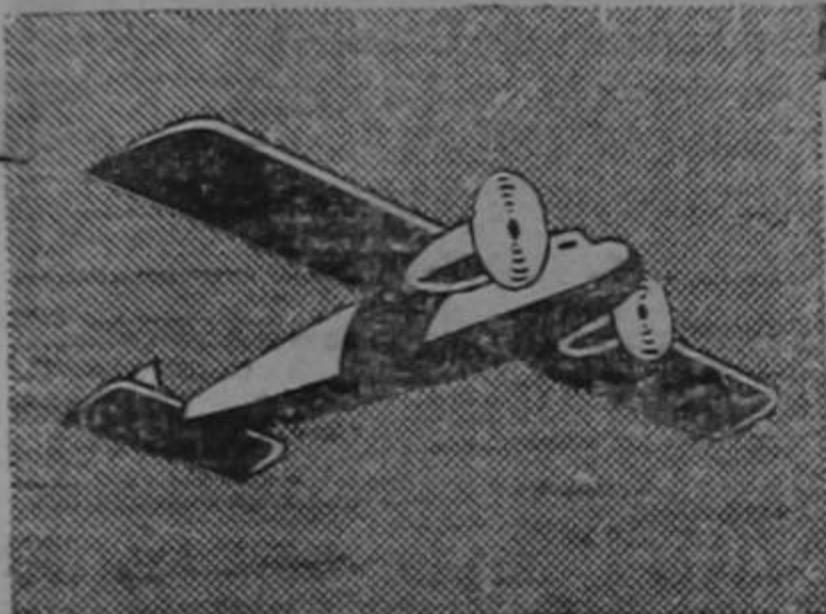
—Lo único que me expone, Dr. Sirgo, más que un programa educativo, es un conjunto de ideas esenciales pa-

ra la interpretación de la cultura.

—Es que, amigo mío, lo que a Cuba le han sobrado han sido sistemas educativos. Por eso mi preocupación se aparta de los sistemas y tiende a arraigarse en el organismo cultural vivo. Al fin y a la postre, cultura no significa sino poder transformador de la naturaleza ejercido conforme a las necesidades del hombre. En sus orígenes esa transformación se operaba en un sentido espiritual, como función mágica del culto. Me parece que buena parte de nuestros males derivan de que hemos olvidado el sentido espiritual de las relaciones del hombre con la tierra. De ahí la importancia de la cultura que se comienza a irradiar sobre los campos. Al hombre del agro no solo se le crean intereses, sino que se le enseña, con el uso de los instrumentos de producción, a considerar el suelo que trabaja, con la emoción de quien busca y siembra la vida. También el campesino puede labrar la tierra con sentido espiritual: el es el sembrador el mago que en un puñado de semillas trae con el sustento físico el secreto de las transformaciones del tiempo.

Llega la hora de tendernos la mano. Mis dedos se aprietan entre los suyos. El Dr. Sirgo sonríe con todo el rostro. Por la avenida del puerto comienza a disminuir el tráfico mercantil, y parejas de enamorados, con los ojos brillantes, van abarcando a la hora amarilla del crepúsculo.

La Habana, junio de 1938.



SERVICIO AEREO SEMANAL

a

Sixola, Parismina, Tortuguero, Barra del Colorado y Bluefields

AVION sale de LIMON todos los SABADOS a las 7 a. m.

ROBERT C. JOHNSTON AGENTE EN LIMON

AEROVIAS NACIONALES

Lic. DANIEL ZELEDON

ABOCADO y NOTARIO PUBLICO

Oficina: Altos Pasual Ingianna



# Sociales de Cartago

## PROXIMO BAILE

El nueve de julio, en los amplios y elegantes salones del Club Social, tendrá verificativo un suntuoso baile de gala, para el cual existe enorme entusiasmo en nuestros círculos sociales. Prometemos crónica del festival.

## REGRESO

Tras una temporada en ésta, sale mañana para Panamá el caballero Mr. Gerard O. Elsner, en unión de su señora esposa y de su hijito. Atentamente los despedimos.

## EN PUNTARENAS

De paseo en Puntarenas estuvieron las simpáticas señoritas Julia y Alicia Soto.

## LA BODA LEIVA-ESCALANTE

Se ha efectuado en esta ciudad, con carácter de absoluta intimidad, la boda del apreciable joven don Jorge Leiva con la señorita Carmen Escalante Rohmoser, hoy señora de Leiva.

Los nuevos esposos saldrán próximamente para Parrita, en donde fijarán por algún tiempo su residencia.

LA VOZ DEL ATLANTICO desea a la joven pareja una eterna luna de miel.

## MR. JOHN SAXE

En asuntos relacionados con su alto cargo, estuvo en Limón el caballero Mr. John Saxe, Gerente de las Compañías Eléctricas.



SEÑORITA ALICIA SOTO

LA VOZ DEL ATLANTICO saluda cordialmente a la señorita Alicia Soto, una de las más

encantadoras e interesantes damas de la sociedad cartaginesa.

## DISTINGUIDAS VIAJERAS

A pasar una corta temporada entre nosotros, llegó la bella señora doña Rosemary Zeller de Alba de Reynolds en unión de su hermana, la linda y elegante damita Tatiana Zeller de Alba. Nos complacemos en presentarles nuestro atento saludo de bienvenida.

## COMPROMISO MATRIMONIAL

Se ha anunciado para la próxima Navidad la celebración oficial del compromiso de bodas del distinguido caballero don Oscar Fischel Robles con la bellísima señorita Olga Volio Guardia.

## LA BODA

Se ha fijado para el día 23 del mes entrante, la celebración de las nupcias del señor don Miguel Fernández, estimable vecino de Cot, con la señorita Zaira Esquivel. Nuestros votos por la felicidad del nuevo hogar.

## SE VENDE EN LIMON

Por traslado de residencia y no poderlo atender, vendo casa de dos pisos al término oeste avenida central, con media manzana de árboles frutales. Libre de todo gravamen. Renta actualmente ₡ 125.00 al mes. Preciosa vista al mar. Completamente nueva. Buenas condiciones de pago. Al contado se da muy barata y precio de ocasión.

Diríjase: RAFAEL SOLORZANO

Singer Sewing Machine Co.—San José.

## FIESTA MATRIMONIAL

El sábado último contrajo matrimonio eclesiástico en la parroquia de esta ciudad, Oliver Mc-Intoch Reid, destacado elemento de la juventud de esfuerzo y lucha, de la vida de Siquirres, donde goza de general estimación, con la señorita Ruby Prince, encantadora señorita quien con sus dotes de trabajo y su carácter bondadoso ha podido conquistarse un puesto prominente de estimación dentro de su medio. Esta joven pareja, de origen británico, fué objeto de múltiples agasajos a la que rindieron testimonio de simpatía una prolongada lista de personas, con sus valiosos obsequios de las cuales recordamos las siguientes tarjetas: J. N. Brotherton, e hija, W. C. Co wsrđ, J. Earl, Oscar Edwards, Mrs. Manaham and Daugther, Mr. y Mrs. Goolbounr, Mr. y Mrs. Charles Hayling, Mr. y Mrs. Murdock, Mrs. B. Michel y daughter, Mr. E. Hart y familia, Miss. C. King, Mrs. Edna Lord, Miss Marta Thomas, Miss E. Green, Miss. Aquart, Miss

Doris Findlay, Miss Pugh, Miss Daisy Stennette, Miss. L. Henriks, Miss. F. Tulley, Miss D. Green, Sup. y empleados Singer Machine Co, Siquirres. Lamentamos sinceramente no poder consignar por la falta de espacio, toda la lista de tarjetas que vimos adheridas a los regalos, pero sí podemos afirmar que pasó de un centenar el número de éstas, así como también lamentamos no consignar los nombres de la numerosa concurrencia. Esta fiesta que fué de rigurosa etiqueta como lo exige la estética británica, fué una de las más lucidas que hayamos visto dentro de su raza, habiéndose servido un brindis en casa de la novia, con los consiguientes espiches, por la felicidad del nuevo hogar prolongándose la fiesta hasta la madrugada sin que por un momento decayera la alegría y buen humor de los asistentes ni los agasajos de felicitaciones para los jóvenes Oliver y Ruby, a las cuales sumamos la nuestra.

## Humor

—¿Que me aconsejaría usted, Mr. Jones, para librar a mis plantas de las heladas de mayo?  
—No plantarlas hasta junio...

—¿Es usted la nueva sirvienta?  
—No le puedo decir, señora; yo vine a las ocho...

Un policía y un beodo.— Si, es preferible que me lleve a la comisaría; estoy más seguro que en mi casa.

—¿Que haces ahí, sobre el pesamanos de la escalera? Bajando.

—Estoy haciendo los pantalones para los niños pobres...

## Edgar Young

COMERCIANTE por más de 20 años Establecido en la Provincia Vende al Detal, Vinos y Licores extranjeros y del país, MISCELANEA abarrotes en general. Establecimiento esquina Norte del Mercado, Entre 4o

# HOP LEE LUNG

MATINA y 24 MILLAS

Los más surtidos Establecimientos de LICORES, TIENDA y ABARROTES Háganos una visita.

## La fiesta de la Semana Dental en la ciudad de Turrialba

Con verdadero acierto de parte del señor Director Escolar y personal docente, se dedicó la "Semana Dental", o sea el atento estudio de la higiene dental en la escuela de esta ciudad.

Muy digna de elogio es la intensa labor que llevaron a cabo maestros y alumnos, con la valiosa cooperación de la Unidad Sanitaria en el desarrollo del programa de esta fiesta de estudio. Fue esa semana de verdadera vida en la escuela, pues no un sólo escolar dejó de colaborar para tal fin y así vimos las principales composiciones de los alumnos de ambos sexos, que versaban todas sobre el tema en cuestión.

Terminó la semana dental con una reunión del personal escolar, alumnos y padres de familia, efectuada en el Teatro Quesada, cuyos recitales y cantos fueron muy gustados.

El señor director de la escuela se muestra muy agradecido con el director de la Unidad Sanitaria, el estimado doctor don José Amador Guevara, por su valiosa y oportuna cooperación en esta fiesta; y lo demuestra así, en la carta que le dirigió, cuya copia obtuvimos de la gentileza del doctor Amador Guevara y que literalmente dice:

Turrialba, junio de 1938.

Señor Director de la Unidad Sanitaria, doctor don José Amador G. Ciudad.

Distinguido señor:

Sirvan estas líneas para expresar en nombre de mis compañeros de labor y en el mío

propio, nuestro profundo y sincero agradecimiento por la valiosísima y efectiva ayuda que usted y la institución a su cargo nos prestaron con motivo de la celebración de la Semana Dental en nuestra escuela.

Una vez más damos muy complacidos el testimonio de nuestro reconocimiento a la valiosa colaboración que la Unidad Sanitaria está prestando a esta escuela y al hacer mención de ello, no podemos menos que agradecerlo profundamente y desear que la armonía que ahora existe entre ambas instituciones anime por todo el tiempo las relaciones de las mismas, para beneficio de los niños de la localidad.

Con gusto remito a usted las composiciones que en nuestro reciente concurso de trabajos sobre higiene dental, obtuvieron premios. Todos esos trabajos, dentro de su sencillez, dan una idea clara de la preocupación nacida en los niños por cuanto atañe a este aspecto de la salud.

Acepte las protestas de mi consideración y estima y créame su atento y seguro servidor,

(L) Edilberto Camacho, Director Esc.

Felicitemos muy sinceramente por estos torneos de estudio e higiene, tan indispensables, a los propulsores de este festival, los señores directores de la Escuela y Unidad Sanitaria, en unión del personal docente y cooperadores.

Corresponsal

## PENSION COLON

Esquina opuesta del Cuerpo de Bomberos

APARTADO POSTAL 326 — SAN JOSE.

Exquisito Servicio en Comidas Esmerado Servicio en Cuartos — PRECIOS ECONOMICOS —

ATENDIDO POR SU PROPIETARIO

— VISITENOS Y SE CONVENCERA —

## LA COLONIA FILIPINA EL DIA DE LA CULTURA AMERICANA HONRA A UN COMPATRIOTA

Nueva York. (IPS). — En reconocimiento de la excelente labor efectuada, ante el congreso estadounidense, en bien del gobierno de Filipinas y de sus compatriotas residentes en los Estados Unidos de Norte América, el honorable Quintín Paredes, Comisionado de Filipinas, residente en Estados Unidos, fue agasajado por la colonia filipina en Nueva York con un banquete-baile en los lujosos salones del Hotel Breslin de esta ciudad. La concurrencia fue numerosa y de lo más selecta.

Habana. (IPS) — La asociación de Escritores y Artistas Americanos ha resuelto, como medio de acercamiento espiritual, celebrar el 18 de octubre de cada año, el "Día de la Cultura Americana"; y ha comunicado ya a todo el Continente esta resolución que sin duda alguna será acogida con júbilo ya que el acercamiento espiritual es necesario para llevar a la práctica todos los ideales de un verdadero panamericanismo.



# THE ATLANTIC VOICE

Devoted to the interests of the people of the Atlantic Zone

Editor English Section: S. C. NATION

Year IV

Limón, Costa Rica, Saturday July 2nd. 1938

No. 201

## THE CONFLICTS WEST AND EAST

Intense warring goes on in Spain around the Muela de Sarrion sector. This great strategic point which lies about fifty miles northwest of Valencia on the highway from Teruel was taken by the insurgents but recaptured by the loyalists.

Much reinforcements have reached the government and although they admit the terrible pressure to which they are being subjected by the insurgents' attempt to force their lines of defense they are still holding out in spite of all the hypocrisies of non-intervention Pacts and prohibition of supplies to the government, while Franco gets all he needs from Mussolini.

The rebel airplanes are busy bombarding Barcelona, Valencia and other defenseless cities to strike terror in the hearts of the civilian populace. Who would have thought that this civil conflict would have gone into two years when it first started? This warfare is a great exhibition and experimental station to

all nations. One thing is plain, the Spanish people have proven they do not appreciate the interference of foreigners in their private internal affairs. We are sure this trouble would have ended long ago if foreigners did not interfere.

Chinese military authorities are of the belief that Japan is preparing for a new thrust into the heart of China south of the Yangtze River to cut the main line of communications linking Hankow with the outside world.

They admit that the Matowchen Boom, formed of sunken rock-laden junks 175 miles below Hankow might soon give way under the relentless pounding from Japanese air bombers and gunboats. And as the river continues to rise it was feared this would facilitate the movement of the Japanese gunboats past the Boom, although their batteries and floating mines would still constitute serious obstacles.

## OUR GASOLINE MONOPOLY TO BUILD ROADS

Many merchants who are anxious to get into the business of distributing Gasoline by wholesale rates, have been making a huge propaganda against the propriety of the Banco de Seguros, a government institution, holding the monopoly for this commodity. As a set off to this, the Management of the Bank, is proposing to the Executive and to Congress that all the profits derived from the sale of the article be utilized for the construction of Highways throughout the country.

During the first five months

of the present year, a profit of 298,035.40 colones was obtained from the manipulation of the monopoly which all went direct to the credit of the country's general revenue to be spent as the Executive might consider best.

In addition to its activities in Life and Property Insurances, the Bank now proposes to issue "roadmaking Bonds" to the extent of 4,000,000 colones and bearing interest after the rate of 8 per cent per annum, redeemable by the accustomed dra-

—TO PAGE 11

## WIRELESS NEWS

SHANGHAI. — Shen Tes-Ling, Director of the shipping control Bureau of the Japanese - fostered Shanghai reformed government, was assassinated on Wednesday. His death was the fifth political murder in ten days by alleged anti-Japanese elements operating against Chinese puppet officials of the Japs.

LONDON. — Two British Destroyers, the Imogen and the Isis, were suddenly ordered from Gibraltar to Mallorca on Wednesday. The movement was described by the Admiralty as routine in connection with the Nyon anti-Piracy Patrol. The Italian operated airplane base at Palma, Mallorca, is however the source of many of the insurgent air raids on the coast of government Spain and British shipping in Spanish waters.

TOKYO. — Japan's worst storm in sixty years in addition to a heavy earthquake last Thursday left a death toll of 100 persons most of them in Tokyo and Yokohama. A fraction more than 12 inches of rain fell between dawn and midnight Wednesday. A cliff behind the Tokyo mansion of Baron Takakimi Mitsui crashed down on 12 houses burying 40 persons, 10 of whom were known to have died. 10 others were also similarly killed in Yokohama, while 26 deaths were reported in Kanagawa Prefecture and forty in scattered regions.

MEXICO CITY. — The Mexican government has decided to abandon its plan for a National Redemption Bond issue of 22,000,000 dollars

## Two More British Boats Destroyed

Against the Franco-Hitler-Mussolini forces have had the effrontery of bombing and sinking two more merchantmen of the British maritime fleet, encouraged by the seeming cowardice of Chamberlain.

England's proud boast of "Mistress of the Seas" is now only a myth, with the rights of her merchantmen to tread the waters pocketed by Mussolini to the disgrace of all truehearted Britishers.

A noted spokesman for the Fascist Regime has declared that Italy had advised General Franco to use moderation in his efforts to prevent British and other foreign ships from carrying supplies to government Spain. He however added that Italy approved the

## THOUGHT FOR THE WEEK

The truly harmonious life can be lived and enjoyed only by those who are led by the Spirit. The way of the Spirit is Harmony and Peace.

All Christian Religion consists in learning to Know Ourselves; whence we came and what we are; how we are gone forth from Unity into dissensions, wickedness and unrighteousness; how we have awakened and stirred up these evils within us; and how we may be delivered from them and recover our original Blessedness.

## TO IMPROVE OUR EXPORT TRADE

Our Minister of Finance and Commerce, don Paco de P. Gutierrez, has been very active computing figures in connection with our Imports and Exports, and has unearthed the important fact that while some countries sell considerable quantities of goods to this Republic, they in turn purchase little or nothing from us; hence he has asked Congress for the necessary permission to enable him to increase by one hundred per cent the import tariffs on all goods entering Costa Rica from those countries which show an unfavourable commercial interchange.

This request has given rise to much comment in commercial circles, for if such an attitude be recommended by

Congress it is felt that even though Japan might be the country principally aimed at, how could our Coffee and other products stand a similar treatment by Great Britain. There was a time when Great Britain was the principal seller of merchandise to this country while she is today the largest buyer of our products, although our merchants import very little from her in return. Britain has on more than one occasion brought this unfavourable commercial relationship to the attention of this government, hence if we proceed against our debtors in a harsh manner, it is feared we may be adjudicated against as were the two debtors in the Parable.

## The American Colony

Cordially invites you to join in the celebration of the One Hundred and Sixtysecond Anniversary Of the founding of their Republic.

Community House, July 2nd., Nineteen hundred and Thirtyeight - 9 p. m.

for partial reimbursement of Foreign Oil Companies whose properties were expropriated March 18. President Carde nas and his Cabinet felt that private industry has a greater need of the funds than the government.

## UNITED FRUIT COMPANY

### SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de Limón para Nueva York con escala en Cristóbal y Habana.

Llevando café para todos los puertos Europeos y Americanos

#### VAPORES

#### SALIDAS

JAMAICA	Julio 3
VERAGUA	Julio 10
CHIRIQUI	Julio 17

F. J. ALVARADO y Cía., SUCS., S. A.  
Agentes para Limón y Puntarenas.

Para otros informes dirijase a las oficinas de la  
**UNITED FRUIT COMPANY**  
en los bajos del Gran Hotel Costa Rica

TELEFONO 3156

## HAMBURG-AMERIKA LINIE



Próximas salidas de Puerto Limón

Para EUROPA via Cristobal:

**M. N. CARIBIA . . . . Julio 3**

**HAPAG - LLOYD**

AGENCIA COSTA RICA

AVENIDA CENTRAL

—:— TELEFONO 2086

bombing of vessels having contraband cargoes, but destroyed during the month claimed Italian responsibility of June to sixteen and an aggregate of fifty since the outbreak of the warfare.

These latest bombings



Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes.

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th of the month.

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

## COMPANIA ELECTRICA DE LIMON

### THE FIRST EPISCOPAL LETTER OF OUR VICAR APOSTOLIC

(Concluded).

For us the Holy Father states: "Among so much selfishness, sower of hates and creator of situations calling for vengeance, there is nothing so opportune and useful as the wide teaching of the Gospel of Jesus Christ, the example of charity which knows no boundaries, or races, and is extended to all, even our enemies".

More than ever we are obliged to preach this virtue because we have noticed with great grief in our heart that in our Vicariate there are many misled by the doctrines of Communism which, with false hopes, promise the poor a happiness which this world cannot give.

Do not the majority of our faithful belong to those who must labor by the sweat of their brow to earn the bread they and their families need for their existence? We would be an unworthy son of Saint Vicent, the Apostle of Charity and father of the poor, if we did not in a very special manner concern ourselves with the condition of the poor, those preferred in the love of Him who came "to preach the gospel to the poor" and try to reconcile the separated hearts and close up the abyss which the world each day seems to be trying to deepen to the detriment of Christian civilization.

Let us hear the voice of the Representative of Christ who urges the practice of charity against the piling up of worldly goods. "Blessed are the poor in spirit" (Mat. V, 3) were the first word which came from the lips of the Master in His sermon on the mountain. "All Christians, rich and poor, should raise their eyes toward Heaven remembering that "we have not here a lasting city but we seek one that is to come". (Heb. XIII, 14). For this our Holy Father speaks first of all to the rich that they, forgetting for the time their worldly possessions, practice almsgiving and pay a just salary to the laborers so that they and their families can live. "The poor at the same time even though they exert themselves in accordance with the laws of charity and justice to better their worldly position should remain always poor in spirit valuing more the spiritual goods than the worldly goods and pleasures. Enc. on Communism).

It is not possible to develop more this important subject at the present time, which is so admirably treated by the Holy Father in the Enciclica mentioned. We can only say that it shall be our preferred task to try to unite all in the practice of Charity which as St. Paul states is "the bond of peace", and to bring all to the bosom of Him who "being rich, became poor, for your sakes; that through his

poverty you might be rich". (II Cor. VIII, 9).

Now to accomplish best this work it is necessary to build the life of our faithful on the foundations of Christian Doctrine. Christian doctrine in the teaching of the catechism and in general education should be the continual aim of the pastor, the priests and even the faithful people.

The doctrine instilled in the heart of the child during its

early life at home, as a tender seed developed later in the teaching of the catechism perfected in early manhood, and applied in real life is the basis of human society, a secure bulwark against the attacks of the enemies of the faith, an everlasting rock against which the waves stirred up by human passions beat in vain. A doctrine for all social classes is the motto of the Church. Not only for the poor so that they may bear with resignation and understand

their sorrows and misfortunes but also for the rich and powerful, that they may understand the true value of the temporary riches of the earth and use them for their own good and the good of human society.

Religious instruction and education will aid greatly in bettering human actions, in esteeming and respecting the basis of society, the sacrament of marriage, its sanctity, unity and unbreakableness, it will reach the men in possession of authority, teaching them, big and small, that "there is no authority except that of God", that all authority not only of the Church but also of the State comes from God and should be respected by all.

Because of this we ask all who love the Church and the country to do everything possible to further religious teaching and their application to everyday life, to be faithful in the fulfilling of their religious duties, in the purity of their habits, in Christian charity and in respect for authority.

To accomplish this we are counting in a very special manner on the help of the laity in the Catholic Action, which the Pope has called his favorite child. Due to its organization under the authority of the Holy Father and with the wise counsel of the priests it should be a powerful help in the difficult mission of propagating the faith and guiding christian society. May God grant that we find many zealous catholics well trained and practicing their religion so that they might attain what the few priests of the Vicariate cannot do in spite of all their efforts. "The harvest indeed is great but the labourers are few" (Mat. IX, 38).

Yes, my beloved children, the harvest is great in our Vicariate and the labourers, the priests, are few. For this we hope that you will not ignore the voice of the Holy Father who wishes us to seek the increase in the number of priests. These additional priests should come from this same Vicariate. The Church wishes it so, and makes it a matter of conscience for the Vicar Apostolic to work to this end. This work should begin in the Christian home as the Holy Father states. "The principal and most logical garden for the flowers of sanctity to open, will always be the home, the true and deeply christian home". The greater part of the the Bishops and priests "whose virtues the Church extolls" owe the beginning of their vocation and sanctity to the example and teaching of a father full of faith and many virtues, and to a chaste and pious mother of a family, in which the love of God and one's neighbour reigns side by side with the purity of its habits". (Enc. Sacerdotii Catholici).

poor" is the task of a Vicar Apostolic who in the name of the Holy Father as a Missionary Bishop must go out to seek the conversion of those "who live surrounded by the darkness of error" to bring back to the fold the sheep, who have strayed and to make known the faith to those who have never heard its teachings. The missionary spirit, which moves the world under the powerful influence of our great Pope, will move your pastor and missionaries to go to the most remote points even at the loss of their health and life to convert souls. This same spirit should fill the catholics of the Vicariate grateful for the faith received in baptism, with a holy zeal to be applied to the conversion of the heathens not only by their prayers but their alms. May God grant that the Propagation of the Faith, which flourishes in the whole Republic to the admiration of the Catholic world will extend more and more in this Vicariate so that it may attain the place of honor which it deserves among the Costa Rican Catholics.

In the foregoing, my beloved brethren, we have outlined the broad program which will be unfolded before your eyes; a gigantic task, a divine rather than human undertaking. How can we dare to undertake such a task which is beyond our human ability? In view of the human weakness, which is our lot, we have chosen as our motto the words of the Psalm: "Sperans in Domino non infirmabor, —trusting in God you will not be weak". What our human body lacks will be supplied by the hand of God. "Our hope is our God who can make abundant that which we lack". (II Cor IX, 7) so much, that we dare to use the words of the Apostle: "Cum infirmor, tunc potens sum". (II Cor. XII, 10), when we feel overwhelmed by human weaknesses we shall be strong through the Grace of God inasmuch as we believe that He who has called us will aid us with His grace.

In this same hope we shall raise our hands to Heaven each day and particularly in the Holy sacrifice of the Mass so that God in His goodness may shower blessings on the pastor and his flock, on the missionaries and the faithful and on the souls to be converted so that all, guided by their star like the Wisemen of old, may be able to adore and serve with perfection our Saviour.

"Sperans in Domino non infirmabor,—I have put my trust in the Lord and shall not be confounded". Just so could we translate our motto in view of the great responsibilities bearing on us.

Yes beloved children some day God the Supreme Judge of the Universe will demand of us an account for each of your souls. Alas for the pastor through whose blame or negligence a single soul is lost for Eternity! We trust in the Sacred Heart of Jesus to whom our Vicariate is consecrated that He may guide and protect us through the perils of life. We trust also in our Mother, the Venerable Patron of our beloved Costa Rica, the Queen of the Angels. May she be our mediator before the throne of God. The Star of the Sea will be the dependable guide of our fragile ship which some day at the end of our life will carry

## Hospitals - Clinics - Health Resorts - Hotels - Butchers Shops - Dwelling Houses

SHOULD NEVER BE WITHOUT



The Insecticide with the Greatest Death - Dealing potency

for FLIES, MOSQUITOES, BED BUGS, FLEAS, ROACHES, etc.

Order it for your Grocery, Drug Store or Butcher's Shop. Sold in half Bottles and Gallons in all Drug Stores and Groceries.

**Droguería COSTA RICA**

de MARCIAL SOLERA V. SOLE DISTRIBUTORS



# THE GAME OF CHANCES

It is most refreshing to the residents of this oppressed land to be able to breathe the deep breath of freedom, perhaps by the lull which follows in the wake of the storm. The game of Chances seem, we gladly note, to have been entirely obliterated from the minds of our people. The players have apparently repented of the great evil hitherto committed and absolution has been handed out to them. Tired of feeding on Hog's food and husks, they have been granted permission to re-enter their father's fold; they all are now vending the permissible National Lottery.

Where there was constantly a squad of Guards hidden doing all sorts of illegal and prohibited acts to the sellers and buyers; arresting innocent persons on the most flimsy and foolish pretences; the placing of unjust fines on some, and the imposition of imprisonment on others, we now observe perfect calm and peace. No more Black Maria running before the Editor of this Journal, no more prominent members of the Jamaica Burial Society would, by the way, be interesting to know how the fate of that Informant in the Nation's plot, who is to be seen daily not three blocks from Mr. Thomas' office, is going for him. His ways and those of his associates will be just reward, for the blood-thirsty and deceitful man to live out his days leaving his heirs and assigns nothing to be heirs to.

There have been many of these criminal-minded individuals who have been bringing or trying to bring disgrace to the doors of very respectable persons of this town. Now that there are no more Chances being sold, and in calm, how do these rascals feel? Now that no one is to be pointed out, what will they do? It is nevertheless interesting to know that Mr. Mora Molina has stamped out this vicious game in this locality; and now that his arguments will have nothing more to do in the city, we suggest that they turn their attention to passing on the cultivations of our farmers and assist in suppressing that other terrible evil—PRAEDIAL LARCENY.

## OUR ROADS

The preliminary work on the road to the cemetery is being continued very economically and favourably, by the prisoners under police supervision. The name of Comandante Loria will certainly, be always associated with that street. In fact it should be named "Avenida Loria".

It is time for the Municipality to do something on the road to Westfalia, although much moneys have been collected, it is said, as Detalle, for the carrying out the repairs, it still remains untouched and getting worse daily. As a consequence of the continuous rains, deep ruts have been cut into it yet not even repairs let alone reconstruction is being attempted. Ladies travelling over this road way in its present condition run a serious risk, if in a delicate state of health, due to the heavy bumpings experienced over these ruts.

## RECENT ARRIVALS

Among those who arrived here a few days ago is, we note, Mrs. Clara Orane, the widow of our late appreciated citizen Mr. Jack Orane.

Mrs. Orane, who is accompanied by a brother and sister, Mr. and Miss Maxwell is here in connection with matters relating to the commercial and other affairs of her late husband. We do hope

*Why*

# CAFIASPIRINA?

The excellent reputation that CAFIASPIRINA enjoys the world over is sufficient proof of its excellent quality.

CAFIASPIRINA can be depended on in colds, headache, influenza, and rheumatic complaints, and has no harmful effect on heart, stomach or kidneys. The world-famous Bayer Cross, which appears on every tablet, guarantees its excellence.

Therefore insist on  
**CAFIASPIRINA.**



pe she will experience the smallest amount of worries usually associated with such activities. We also take this further opportunity of assuring her of the sincere sym-

pathy which all connected with our community feel for the loss suffered by the death of so good a man and citizen.

# THE EARLY BIRD CATCHES THE WORM AND ALSO THE SURPRISES THAT COME FROM THE HEAVENS IN PARACHUTES ON SUNDAY MORNING



Next to LA PROVEEDORA  
**Lumber Deposit**  
**SAITA**

A New and Complete Assortment of Lumber  
 Measurements less than 6 feet at  
 \$0.25 per foot

**An Open Letter to the President of the Limon Division  
 of the U. N. I. A.**

Mr. J. Mitchell,  
 Dear Sir:

Although I am sure it must have done so, I beg to call your attention to an article which appeared in the editorial column of the Atlantic Voice of the 11th. June on the Universal Negro Improvement Association.

I am sure you will agree that every paragraph rings true, and is of the most vital necessity. If you take a retrospective glance, Sir, over the period of nineteen years since the inception of the Organization in this country, you will find, with much chagrin, that we lack progress, substituting contrary emotions therefor; that we encourage bickering in the place of harmony; hate in that of love and that our leadership has failed absolutely to qualify with the ideals of the Association. Hence the failure. There is nothing in this world as serious as leadership. A man elevated to the position of a leader of this downtrodden Race of ours, should be always inspired with the spirit of living and dying a martyr to the cause, if the Service so demanded it. You are being elevated, Sir, to the Presidency of the Divisional Headquarters of the Association in this Province. The various Branches should be able

to look up to you for council and support if necessary; but having adopted a strange philosophy by instituting an autocratic rule of pride and tyranny, the progress of the entire movement has been stagnated here.

I also wish to draw your attention to the advice given in the fifth paragraph of the same article, regarding the calling of a general conference in Limon in August to promote feelings and sentiments of fraternity among the members of the Organization and the Race as a whole. You, being the principal officer of the Division, I would suggest, Sir, that you fall in with the noble advice and send out invitations to the various Divisions, retired Officers, and well-wishers and so make the Limon Division the gay and happy throng as of yore. While the nations of the world are making strenuous efforts to secure peace, by pacts and treaties for self preservation, the Black man is setting barriers in his own path. A vile philosophy we have long practised without any gain. Throwing you will recognize, the wisdom contained in the suggestions, we await your move.

Your for better understanding.

Liverpool Spur. T. Eugene Roper

**COSTA RICA SODA  
 WATER FACTORY**  
**Fábrica de Hielo  
 y Refrescos**  
 LIMON  
**FLORIDA ICE AND  
 FARM Co.**  
**LA FLORIDA  
 Fábrica de Hielo  
 Venta de Leche  
 y Maderas**

**ARE WE IN SOVIET  
 BASUTO-LAND?**

Dear Mr. Editor:

Please afford me the space necessary to express my feelings toward a notification sent to me on Thursday of last week to attend the Police Court the following day at 9 a. m.

On arrival at the Court, I was met by the Secretary who told me he understood from the President (?) of the U. N. I. A., Mr. J. J. Mitchell, an alleged Cuban, that I am writing weekly articles, in the newspapers against him, and also speaking things against him. I was warned by the Secretary that if such complaint was again made to the Court; I will be fined the sum of fifty colones. I vigorously pointed out to this official the fact that the President of the Republic does not hinder anyone writing against his actions, much less then poor Mitchell. I told him if I wrote anything against himself or any other party, it would be for them to take legal proceedings against me before the proper Courts, but so long as I am writing facts connected with a discussion no one could stop me.

This secret "Citation" was served on me through the Secretary, as the Judge of the Court seem to know absolutely nothing of it. Mitchell had this done believing I would adhere to the threats of the Secretary and discontinue my defence of the people's rights. But may I inform him that he is only disturbing a sleeping Lion. Mr. J. Mitchell, according to the Constitution of the Organization, a copy of which I have in my possession, was not legally elected President.

According to an address delivered last Tuesday night by Mr. Mitchell, it can clearly be seen we are having a Mussolini in Costa Rica. Again I ask, are the coloured peoples of this country going to stand by and see the destruction of this wonderful organization? Let our slogan be "MITCHELL MUST GO".

Thanking you Mr. Editor.

Edwin Horde.

ED NOTE — The seriousness

**Dr. J. R. Jiménez Gu**

CIRUJANO-DENTISTA

(Medical College of Virginia and Atlanta Southern College)

Ofrece sus servicios en su clinica Dental situada frente al Parque Vargas y contiguo a la Municipalida.

DOCTOR OF DENTISTRY

(Medical College of Virginia and Atlanta Southern College)

Offers his services new up to date Dental located in front of the next to the Municip

**A NEW OFFICE OPENED**

It is pleasing to note the installation of the Office of the Jamaica Burial Scheme Society in Fourth Avenue. The fixtures show great taste on the part of the Board of Directors.

Although the youngest Society of its kind in our midst it has, by the push and business acumen of its Directors, surpassed all others. They have secured a beautiful lot of land on which their office is now established, and where, later, the

entire affairs of the Society be housed and conducted.

One cannot refrain from congratulating the Board of Directors for the business penalties which seem to have been lying dormant, as one most generous and interested writer says "for all accomplishments" — "TRIAL SCHEME" — Mr. Peter Blackman, feel that as he had opportunities, he may gain "Caesar's Right".

A. Corne

**A SAD ANNIVERSARY**

Thursday next, will commemorate the second anniversary of the loss which the immediate family and a large circle of our citizens experienced by the ever regrettable death of one of our sincerely appreciated citizens Mrs. Rhoda E. Lord.

It was on the 7th. of July 1936 that Mrs. Lord crossed the Threshold of the Great Beyond, leaving her two sons, four daughters two sons-in-law and other relatives to mourn her departure, to all of whom we again extend, on this sad occasion, our deepest condolence.

**A RECOGNITION**

We thank Mr. J. J. Landes for his letter in which it would not do the physics of the deceased any good we crave sympathy for the non-appraisal. It is gratifying that he acknowledged Faith at last, and had the opportunity of putting him away in the hands of the Mechanic B should have overlooked, all misgiving going to their theme.

of the above article leads one to feel that, if Mr. Horde's experiences before the Police Court Secretary are correct, it is fortunate that Garvey's back to Africa movement could not materialize? It would surely have produced a second Stalin experiences before the Police expressions, provided they are not slanderous, are to be gagged by President Mitchell in President Cortes country, what would it be when he would

have been installed in Africa? May the Lord have His children Rulers.

For the guidance of the African leadership, the of Chief Justice Hugh produced in our last Page 11. As such a might be well that read. As the Secretary this, why should he moderate Mr. Horde?

**JUNE WEDDINGS!!  
 JUNE WEDDINGS!!**

EVERYTHING for the BRIDE &  
 BRIDEGROOM can be got

"THE PEOPLE'S HOUSE"

JACK ORANE SUCS.

**A LACK OF HYGIENE**

The sanitation of this town, Squirres, cannot be worse. Taking into consideration that we have here, paid by the Government and Municipal Board, a Doctor, a Sanitary Inspector and Agent of Police of Hygiene, a jefe político, a Municipal Interventor, and others, there ought to be a batter showing from these officials to demonstrate their communal interests, if even for their salaries sake.

One has not got to go far to find the real reason why there are so many mosquitoes, even in the day-time, in this township. Take a look at the Almond grove beside the market on the western side, and also at the charcos or swamps perpetually created right under the nose of the Doctor. The Interventor will not budge unless the Treasurer tells him to do so, while the doctor advises not

to cut those branches which give him shade for his siestas in the days when it is dry, quite forgetting there are more rainy days than dry ones in Squirres.

The quantity of swamps surrounding the outskirts, such as are in Sr. Beltran's pasture, the Cue-tas lands, etc., would certainly give much labour to Sr. Martos for his energy and pay, but things generally are principally run by sympathy and spite and, at times, by political intrigues.

Our commercial affairs have been experiencing a depression. Some think it is due to the exodus of the labouring men to the Pacific; others attribute it to the poor price now to be had for our small cocoa crop. Whatever the cause, one thing is certain, business has been poor for the past two months.

W. A. Petgrave.

**LIMON TRADING COMPANY  
 LUMBER YARD**

We have opened a Lumber Yard where we carry in stock a complete assortment of all kinds of Native Lumber. Special sizes to order. We also have Portland Cement, Roofing Nails, Paint, Linseed Oil, Turpentine and all other building materials.

SEND IN YOUR ORDERS

**LIMON TRADING COMPANY**

Limon Division



**GERMANY TAKES AUSTRIA'S ROYAL INSIGNIA**

BERLIN. — A government spokesman discloses that Vienna's coronation insignia of Germanic emperors, dating back to the eleventh century, had been declared the property of the greater German Reich following the March Austro-German Anschluss.

The insignia included a scepter, an imperial crown, a sword of gold or gilded silver, a sword belt heavily set with jewels, a pair of sandals, a purple robe with gold embroidery, an alba, or white robe, gloves and a jeweled cape.

**Francisco Fonseca Ch.**

**LAWYER & NOTARY PUBLIC**  
Office:  
Adjoining to the City's Public Library  
**ENGLISH SPOKEN**  
FORMER JUDGE OF THE LIMON DISTRICT COURT

**The First..-**

From Page 8

us, the Shepherd and his flock, to a happy port where we shall find a benevolent Judge.

So, beloved brethren, we begin this voyage towards eternity. Shepherd and flock we are to live very united in the same faith, the same charity and the same prayers; the shepherd who guides, calls and pleads with the lambs, defending them with his life if necessary and the lambs who heed his voice and carry out his instructions inspired by his love. "But God is faithful, who will strengthen and keep you from evil. And we have confidence concerning you in the Lord that the things

Para comprar medicinas se necesita

Confianza.

La confianza suya la merece la

**BOTICA ALEMANA**

— del —

**LIC. PAUL KLEEFELD**

**First Anglo-Australian Cricket Test Drawn**

The first of the five Test Games scheduled to be played during the Australians' present Season in England ended in a draw on the 14th. June at the Nottingham Oval.

Going first to the wickets, the Home Team compiled the huge score of 658 runs for the loss of eight wickets and declared. The Aussies replied with an all out first inning total of only 411 and had, as a consequence,

to carry on when they succeeded in putting together 429 runs for six wickets at the expiration of time.

Opening their second inning with cautious, defensive tactics, with the obvious intention of forcing a draw, the Australians were subjected to such a deal of barracking from the great crowd of spectators, that Fingleton, is said, to have, at one time, sat down at his wickets and refused to continue unless the clamour subsided.

Captain Bradman went in on the fall of the first wicket, and despite the hooting and jeering he received, displayed the same stonewalling tactics as the others, and at the close of play was undefeated for 144 runs which he took six hours to accomplish.

This game is said to have made several changes in Test Cricket records. England's previous first, inning record was 636 runs made in Sydney, Australia, during her 1928 - 1929 tour. Edward Paynter's 216, undefeated, has registered the highest individual score for England against Australia on English soil. This draw also records the 30 th. in the annals of Anglo - Australian Cricket contests since they commenced in 1870-77. Bradman's 144 is his 13th. century against England in Test Cricket. He and Jack Hobbs, the noted English Bat, previously shared the old record of twelve centuries.

35,000 persons witnessed the earlier stages of this rather interesting game.

**LUIS WA CHONG**  
GUACIMO y GUAPILES

Cantina, Licores Extranjeros y del país.  
Tienda bien surtida.  
Abarrotos en general

Precios sin Competencia

which we command, you both do and will do. And the Lord direct your hearts, in the charity of God and the patience of Christ". (St. Paul, II Tes. III, 3).  
And as a security for the good wishes that fill our heart, I will give you, my dear brethren and beloved children, my first episcopal blessing in the name of the Father, and the Son, and the Holy Ghost.

JOHN

Vicar Apostolic of Limon

**THE REMEDY WHICH IS AN EFFICIENT SUBSTITUTE FOR INSULINA**

TAKEN BY WAY OF THE MOUTH



A Blessing for Humanity

**PANCRESALETS**  
acc. to Dr. Richard Weiss

the only activated efficacious peroral treatment for

**DIABETES mellitus**

Regular reduction of sugar-excretion  
Improved tolerance for carbohydrates  
No undesirable after-effects

**Sold by all Drug Stores**

Literatura by the Agents:

FEULLEBOIS, CARVALHO y APPEL  
SAN JOSE - P. O. BOX 329

**Our Gasoline...**

(From PAGE 7—

wings at stated periods and payable from the proceeds of the Gasoline business.

There is no reason why the remotest corner of the country should not be reached by roadways, which would augment to a considerable degree the sale of Gas, for the more roads we possess the greater would be our transportation activities.

This is certainly a glorious thought on the part of the Management of the Institution, for by serving the unexplored parts of the country with properly constructed roads, mo-

**BOOTH**

BEST BAKED BERLIN BREAD BUNS BISCUITS & CAKES

THE PEOPLE'S BAKERY  
P. O. Box 179 — Limón

**TIENDA MIL COLORES**

(A. J. Roden, Cutter)

Q 95.00

Q 95.00

Vestido hecho a la medida de casimir inglés

Suits made to Measure of English Tweeds

Pase usted adelante y convéncese de que no se trata de un simple anuncio. Es cierto!!

Call on us and be convinced that this is not only an Advertisement

But a Fact

Se reciben abonos desde UN COLON por pagos semanales.

Weekly payments of from ONE COLON accepted.

La especialidad de la Casa Breeches Ingleses

We Specialize in English Breeches

Enrique Yankelewitz Proprietor.

**Ownership of Property of U. N. I. A. Discussed**

Dear Mr. Editor:

Kindly allow me to express a few thoughts with respect to the new trend of events in the Limon Division of the Universal Negro Improvement Association. Ever since my last visit to that Hall of Liberty when the Actual President Mitchell had a squad of policemen on the platform and lighted candles were placed on the benches surrounding my seat, as if he expected an attack from the front ranks, or he thought I carried a brace of 44 colts, I and the more cultured and educated of our Race expected to see or hear of no more than the time would come when this man would make along with others, a feast of the only landmark of Negro expansion.

Now that Messrs. Franklin and Roberts have passed over their share in the registration of the property to the Reigning Prince of the Tribe of? I am beginning to see the end of things. It will only

be a question of time when every one will realize, when too late, how weak our people are, how poor in spirit and material means. Can it be conceived that this man means any good in labouring the matter of the passing over of the Association's property to his administration? Can any one say he has given any sort of proof of sound administration? Can any one conscientiously call Mitchell a good man, who has shown his magnanimity, his love for his Race, who has acted according to the dictates of reason and decency in his arbitrariness in carrying on the business of the Division?

People of the Limon Division — cant something be done at this last moment to stem the tide of decline and danger? Are you going to allow this fellow to lead us all to a point from which there will be no turning?

W. A. Petgrave.

Squirres.

**NUEVO DEPOSITO MADERAS DE GUAPILES**

50 varas al Sur del Correo.

El famoso laurel negro y barcino en cualquier cantidad. Precios más bajos de plaza.

PASE A VER y SE CONVENCERA.

re villages will spring up to the benefit of all Municipal and Governmental impuestos. Our agricultural capabilities would also be immensel yenhanced. Lets see how the President and his advisers will view the proposal.

**EDGAR ODIO GONZALEZ**  
**RODRIGO ODIO GONZALEZ**

Abogados y Notarios  
Lawyers - Public Notaries — SAN JOSE — LIMON  
Office in Limon adjoins that of the Municipality opposite the Park



# Guillermo Niehaus & Co.

LIMON, COSTA RICA

MADERAS EXTRANJERAS Y DEL PAIS  
 Compro cacao — Material de Tranvia  
 Servicio de cabotaje a Cahuita y Pto. Viejo  
 Importación de mercadería en general.

Serán suspendidas las licencias a los aviadores norteamericanos que tomen parte en revoluciones extranjeras

WASHINGTON.—El Secretario de Comercio, Roper, anunció que la sección de comercio del departamento de comercio, está preparado para suspender las licencias de los aviadores norteamericanos que participen en rebeliones contra gobiernos reconocidos.

Al comentar las declaraciones formuladas por el Presidente Roosevelt de que estaba preocupado por las actividades revolucionarias de norteamericanos en territorios de gobiernos amigos, Roper manifestó que un comité de los departamentos de Comercio, Guerra y Justicia, estaba preparando los detalles que fueran necesarios para la reglamentación de estas suspensiones.

Se tiene entendido que la preocupación del gobierno en relación con actividades de aviadores norteamericanos, ha sido motivada por las tentati-

**"Personalidad y Cultura Mental"**  
 Revista Mensual  
 Dirección:  
 Apartado postal 2302  
 Habana, Cuba.  
 Suscripción anual:  
 Tres pesos M.A.  
 A solicitud servimos un Ejemplar-muestra a cualquier lugar.  
 Haga su remesa por giro postal o bancario a la orden.

vas para enlistar aviadores de Estados Unidos, a efecto de que participaran en la reciente revuelta contra el gobierno de México.

## CARDENAS RECIBE EL PRIMER REVES LEGISLATIVO EN TRES AÑOS DE GOBIERNO

Los miembros derechistas obtienen victoria que pone de manifiesto una abrupta división de las dos tendencias

CIUDAD DE MEXICO.—El presidente Cárdenas recibió el primer revés legislativo de importancia en tres años de gobierno, cuando la Cámara de Diputados rechazó la proposición mediante la cual los empleados públicos quedarían bajo las leyes obreras de la nación. La victoria obtenida por los miembros derechistas del Congreso, ha puesto de manifiesto una abrupta división entre los partidarios izquierdistas de Cárdenas. El rechazo de la proposición por 36 votos contra 38 significa también una derrota para la Confederación de Obreros Mexicanos en sus esfuerzos por eliminar la Cámara. Varios miembros de esa organización declararon que la gritería que se formó en la Cámara dio lugar a cerrar la sesión en que se discutía el proyecto, cuando uno de los diputados derechistas gritó: "Vamos a poner fin al espectro del Soviet en México". El proyecto de la administración fué rechazado cuando la Cámara cambió el texto en que se describe a los empleados públicos como "servidores" en vez de trabajadores. Esta denominación les negaba los beneficios de la ley nacional obrera inclusive el derecho a la huelga.

# EL RIO GRANDE DE TERRA...

(VIENE de la pag. UNO)  
 den situarse muchos particulares en el Pacífico, sin que esto implique que todo el litoral quede ocupado. Hay mucho campo libre para sembrar café, caña de azúcar, tabaco, cacao, cereales, todo cuanto se quiera. Es cuestión de escoger el sitio para trabajar. Porque se cuenta con todos los climas. Mas aún, las tierras que ocupe la compañía, no van a desaparecer. Al cabo de los cincuenta años que pide el contrato como plazo para su explotación, estarán más aptas para otros cultivos, se contará con mejores medios para trabajar con buenos resultados. La obra de saneamiento estará completa; los medios de comunicación facilitarán el transporte y harán más visibles esas tierras. La parte dura, la difícil, es ahora, en este primer empuje, iniciado desde hace dos o casi tres años. Porque a estas horas hay estudios, localizaciones, construcciones, líneas ferrocarrileras de 32 pulgadas, en extensiones muy grandes. Desde Ajuntaderas, hacia Puerto Cortés, por las dos riberas del río Grande de Térraba o Diquis, como se llamó antes, corren las vías férreas; hay un ramal que va hacia el Palmar; de este sale el que irá a Golfo Dulce; otro ramal va a Camaronal, punto destinado para sacar lastre para las vías, el cual se obtiene del propio río. Una vía llegará hasta Sierpe. En fin, Pto. Cortés será una gran central ferrocarrilera.

ha estimulado esa pereza del hombre; esa conformidad musulmana, que raya en abandono.

Temor a que las tierras empobrezcan? Eso nunca. El río Grande de Térraba es como el Nilo para los egipcios. A las crillas de nuestro gran río hay tierras de gran valor. Como sólo se ven en el Nilo. Los análisis de laboratorio dicen que son tierras de primera calidad, como muy contadas en el globo. Pero lo mejor es que son catorce y más pies de humus. Podrán pasar los siglos, sin que se produzca el agotamiento. Lo que se impone, pues, es aprovecharlas de la mejor manera. Sería imprevisión censurable, negligencia pecaminosa, dejarlas abandonadas improductibles, para residencia de fieras y animales salvajes, mientras la nación está urgida de impulsar su progreso, de mejorar su economía.

En buena hora que se piensa en asegurar el mayor número de cortas semanales; en sacar el mayor producto para la fruta que produzcan los nacionales, pero no estaría bien empeñarse en cerrarle paso a la civilización. Y no otra cosa sería el rechazo de los contratos bananeros. ¿Quién haría el milagro de llevar hasta allí la nueva vida? No es que creamos que sólo ésta empresa esté en capacidad de lograrlo. No. Es que ya está organizada y tiene tal arraigo en el mundo entero, que es casi imposible que haya una compañía capaz de entrar en lucha y vencerla. No vamos a hacer historia de intentonas frustradas.

Y si hay que arar con los bueyes que se tienen, pues lo mejor es sacar el mejor partido de la nueva contratación, aprovecharse de las organizaciones navieras, agrícolas, comerciales, etc., que ha ido formando la United Fruit Co., con carácter de afiliadas, cubriendo el mayor número de actividades en la totalidad del globo. Salvo que, quienes se oponen ciegamente a que se contrate con la Frutera propongan un plan viable que garantice la habilitación de las zonas incultas de la República, poblándolas de cultivos que como el banano, puedan traer al país oro, y junto con él, todas las bondades que ofrece el progreso.

# LA GRAN INDUSTRIA BANANA...

(Viene de la Pág. UNO)  
 lo que esta compañía ha producido en los distritos de Alanje y Bugaba para dedicarse al cultivo del banano está representado en un total de 10,250 hectáreas cultivadas por agricultores independientes a quienes la compañía compra semanalmente alrededor de 40,000 racimos pagando por ellos unos 15,000 balboas. Ha pagado desde 1929 por compras de banano más de dos millones de balboas y durante el año ppdo. pagó a los bananeros de Alanje y Bugaba 524,475.50 balboas. La exportación de bananos por la Chiriquí Land Co., a partir de 1929 ha sido de más de 21,000,000 de racimos. El número de operarios, trabajadores y empleados que tiene a su servicio es de más de tres mil personas que en 1936 recibieron por sueldos y jornales 1,298,307.36 balboas. Desde 1929 hasta fin de mayo, esta compañía ha pagado por sueldos y salarios un total de 10,

569,353.23. Por compra de ganado vacuno, caballar y diferentes productos del país la Compañía invirtió en 1936 B 249,721.53. Sus contribuciones para el Erario Nacional durante el año pasado ascendieron a un total de 249,721.53 balboas. Como se ve pues el lector, calta un notable beneficio para la inmensa cantidad de gente que se dedica a la producción del banano, para una gran cantidad de hombres que encuentran ocupación en las fincas y plantaciones tanto de la compañía como de los finqueros y para el Erario Nacional que recibe buenos ingresos por conceptos de impuesto, tocándoles también estos beneficios a los comerciantes e industriales de toda esa provincia que en los negocios bananeros y limitados por la Chiriquí Land Co. está entrando en un serio período de floreciente prosperidad.

## SALOMON CHIN

Wee - Le  
 ESTRADA  
 Precios Económicos  
 Artículos del País  
 Abarrotes y Licores  
 LA IBERIA

### Nuevo servicio marítimo para la costa oriental de Sur América

WASHINGTON. (IPS). — A principios de septiembre próximo empezará a servir la costa oriental de Sur América una excelente y veloz línea de vapores, para lo cual se recondicionaron los tres vapores —California, Virginia y, Pennsylvania — de la Panamá-Pacific Line que son considerados como los mejores de su clase.

El admiral Emory S. Land, miembro de la comisión marítima la cual está ansiosa de "acomodar el rápido aumento de viajeros y del comercio entre las dos Américas".

"La América del Sur — dijo el admiral Land — está rápidamente transformándose en uno de nuestros mejores clientes. El año pasado nuestra exportación a Sur América alcanzó a un total de 318,384,000.00 de dólares mientras que en 1936 llegó solo a 204,220,000.00 dólares; y en los mismos períodos de tiempo nuestra importación fué 421,760,000.00 dólares; y en 1936, llegó solo 291,505,000.00 dólares".

"El servicio de vapores hacia la América del Sur, continuó, ha sido siempre inferior. Ha reflejado en el prestigio de Norte América y, seriamente ha retar-

## Lea siempre LA VOZ DEL ATLANTICO

SEÑORES GANADEROS:

# VACUNAS contra el carbón

MAMITIS, ABORTO, etc.

Sueros contra MORDEDURAS SERPIENTES

Acaba de recibir a precios bajísimos, el

# Laboratorio CARLOS VIQUEZ

do el desarrollo comercial de gran potencia por el cual las naciones Europeas han hecho todo lo posible con un servicio moderno de vapores".

Río de Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires serán servidos con esta nueva línea

modernos, cómodos y lujosos vapores; y, sería de desear que pronto demos iguales noticias de una mejor y más moderna línea de vapores que sirvan los principales puertos del Ecuador, Perú, y Chile.

## Cupón para asistir al Teatro

# ARRASTY

Obsequiado por el semanario LA VOZ DEL ATLANTICO

Cinco cupones equivalen a una entrada para cualquier función en este teatro, excepto los domingos.

*Rogelio Gutiérrez*

Administrador.